

JEGYZŐKÖNYV
a Csávolyi Német Önkormányzat
Képviselő-testületének
2026. március 5-én 15:00 órakor megtartott
nyilvános üléséről

CSNÖ/1-2/2026.

Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testületének
2026. március 5-i határozata:

1/2026.(III.5.) CSNÖ	Csávolyi Német Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről
2/2026.(III.5.) CSNÖ	Csávolyi Német Önkormányzat adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeknek a költségvetési évet követő három évre várható összegének megállapításáról
3/2026.(III.5.) CSNÖ	Tájékoztatás a képviselők vagyonyilatkozat-tételi kötelezettségének teljesítéséről
4/2026.(III.5.) CSNÖ	Német nemzetiségi hét az óvodában
5/2026.(III.5.) CSNÖ	Német nyelvű teadélután megtartásáról
6/2026.(III.5.) CSNÖ	Húsvéti hagyományőrző barkácsolás megrendezése
7/2026.(III.5.) CSNÖ	A Csávolyi Német Önkormányzat 2026. évi rendezvénytervének I. módosításáról

Jegyzőkönyv

Készült a Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete 2026. március 5-én 15:00 órai kezdettel megtartott üléséről.

Az ülés helye: Községháza jegyzői irodája, Csávoly, Arany János utca 39.

Jelen vannak: Vuityné Bagóczky Rita elnök, Bittner Annamária elnökhelyettes, Biró Márta tag (3 fő)

Távolmaradását előre bejelentette: -

Tanácskozási joggal meghívott: dr. Gyenes Gabriella jegyző

Meghívottak: Szűcs Kitti számviteli előadó

Jegyzőkönyvvezető: Gödön Sándorné jegyzői referens.

Tisztelettel köszönti a képviselő-testületi ülés résztvevőit. Megállapítja, hogy a 3 fős képviselő-testületből 3 fő jelen van, a Képviselő-testület nyilvános ülése határozatképes. A jegyzőkönyv hitelesítésére felkéri Bittner Annamária képviselőt, jegyzőkönyvvezetésre Gödön Sándorné jegyzői referenst kéri fel. Az ülést megnyitja.

Javaslatot tesz az ülés napirendjére.

Napirend előtt: nincs

Pontosítás a napirendhez: nincs

Sorrendmódosítás: nincs

Napirendről levétel: nincs

Sürgősséggel napirendre vételre javasolt előterjesztés, a helyén tárgyalva: nincs

A Képviselő-testület a napirendre tett javaslatot egyhangúlag elfogadja az alábbiak szerint:

NAPIRENDI JAVASLAT:

- 1) Előterjesztés a Csávolyi Német Önkormányzat 2026. évi költségvetésének elfogadásáról
Előterjesztő: elnök
- 2) Előterjesztés a Csávolyi Német Önkormányzat saját bevételeinek, valamint adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek költségvetési évet követő három évre várható összegéről
Előterjesztő: elnök
- 3) Tájékoztató a vagyonnyilatkozattételi kötelezettség teljesítéséről
Előterjesztő: jegyző
- 4) Előterjesztés a Csávolyi Német Önkormányzat 2026. évi rendezvénytervének I. módosításáról
Előterjesztő: elnök
- 5) Egyéb ügyek, bejelentések

1. napirendi pont
Előterjesztés a Csávolyi Német Önkormányzat 2026. évi költségvetésének elfogadásáról

Előterjesztő: elnök

/Az előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete. /

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Elmondja, hogy a német önkormányzat 2026. évi költségvetésével kapcsolatos iratanyag kiküldésre került mindenkinek. A 2026 évi költségvetési előirányzat tartalmazza a 2026. évi működési támogatás, valamint az előző évi maradvány összegét. A tényleges, felhasználható maradvány 19 380 Ft., mivel a teljes összeg a korábban megszűnt német önkormányzat maradványát is tartalmazza.

Kérdezi, hogy előterjesztésben foglaltakkal kapcsolatban van-e valakinek kérdése.

Kérdés, hozzászólás nem lévén megszavaztatja a határozati javaslatot.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:

1/2026.(III.5.) CSNÖ

HATÁROZAT

Csávolyi Német Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről

1. A Csávolyi Német Önkormányzat (a továbbiakban: önkormányzat) Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) az önkormányzat 2026. évi
 - a) költségvetésének főösszegét 933 042 forintban,
ezen belül
 - aa) a tárgyévi költségvetési kiadások összegét 933 042 forintban,
 - ab) a finanszírozási kiadások összegét 0 forintban,
 - b) költségvetési bevételek összegét 933 042 forintban,
 - c) költségvetésének egyenlegét 0 forintbanállapítja meg.
2. A Képviselő-testület az önkormányzat
 - a) 2026. évi költségvetési mérlegét e határozat 1. melléklete,
 - b) 2026. évi kiadásait e határozat 2. melléklete,
 - c) 2026. évi bevételeit e határozat 3. melléklete szerinti tartalommal hagyja jóvá.
3. A Képviselő-testület a finanszírozási műveletekkel kapcsolatos hatásköröket saját hatáskörében tartja meg. A Képviselő-testület az önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításával kapcsolatos hatáskörét, a kiadási előirányzatokon belüli átcsoportosítás kivételével, értékhatártól függetlenül saját hatáskörében tartja meg. Az általános tartalék felhasználásával kapcsolatos rendelkezési jogosultságot a Képviselő-testület saját hatáskörében tartja fenn.
4. A Képviselő-testület a kiadási előirányzatokon belüli átcsoportosítások hatáskörének gyakorlását az elnökre ruházza át.

5. A Képviselő-testület 2026. évi költségvetési határozatát első alkalommal 2026. június 30-ig, második alkalommal 2026. szeptember 30-ig, harmadik alkalommal legkésőbb a 2026. évi költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig módosítja.

Felelős: Képviselő-testület, elnök
Határidő: azonnal és folyamatos

2. napirendi pont

Előterjesztés a Csávolyi Német Önkormányzat saját bevételeinek, valamint adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek költségvetési évet követő három évre várható összegéről

Előterjesztő: elnök
/Az előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete. /

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Tájékoztat, hogy a Csávolyi Német Önkormányzat naptári éven belül lejáró adósságot keletkeztető ügyletet nem tervezett. Adósságot keletkeztető ügyletből származó kötelezettsége az önkormányzatnak nincs.

Kéri a határozati javaslat elfogadását.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:

2/2026.(III.5.) CSNÖ

HATÁROZAT

Csávolyi Német Önkormányzat adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeknek a költségvetési évet követő három évre várható összegének megállapításáról

- 1.) Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete a saját bevételei összegét, valamint az adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek három évre várható összegét jelen határozat 1. melléklete szerint hagyom jóvá.
- 2.) Csávolyi Német Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló önkormányzati határozat-tervezete 2026. évre vonatkozóan engedélyköteles adósságot keletkeztető ügyletet nem tartalmaz.
- 3.) Csávolyi Német Önkormányzatnak adósságot keletkeztető ügyletből származó kötelezettsége nincs.

Felelős: elnök
Határidő: 2026. március 15., 2026. december 31.

3. napirendi pont

Tájékoztató a vagyonyilatkozattételi kötelezettség teljesítéséről

Előterjesztő: jegyző
/Az előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete. /

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Átadja a szót a napirendi pont előterjesztőjének.

Dr. Gyenes Gabriella jegyző

Ismerteti, hogy a nemzetiségek jogairól szóló törvény vagyonyilatkozat-tételi kötelezettséget ír elő a nemzetiségi önkormányzati képviselők részére a megválasztástól számított harminc napon belül, majd ezt követően minden év január 31-ig.

Fenti jogszabályi kötelezettségnek a Csávolyi Német Önkormányzat valamennyi tagja határidőben eleget tett. A kitöltött és aláírt vagyonnyilatkozatok leadásra kerültek az előírtak szerint.

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Köszöni a tájékoztatást. Kérdezi, hogy a fentiekkel kapcsolatban van-e valakinek kérdése.

Nincsen, ezért megszavaztatja a határozati javaslatot.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:

3/2026.(III.5.) CSNÖ

HATÁROZAT

Tájékoztatás a képviselők vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettségének teljesítéséről

A Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) a képviselők vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettségének teljesítéséről szóló tájékoztatót tudomásul veszi.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

4. napirendi pont

Előterjesztés a Csávolyi Német Önkormányzat 2026. évi rendezvénytervének I. módosításáról

Előterjesztő: jegyző

/Az előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete. /

Vuityné Bagóczky Rita elnök

A napirend kapcsán elmondja, hogy a 2026. évi rendezvénytervben tévesen került feltüntetésre a geresdlaki kirándulás tervezett időpontja, így az a programtervben a testület 17/2025.(X.16.) számú döntése szerint 2026. április 18. napra módosult. Hozzáfűzi, a kirándulást a német önkormányzat pályázati forrásból kívánja megvalósítani, de sajnos ezidáig ezzel kapcsolatban nem érkezett visszajelzés a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt-től.

Beszámol arról, hogy a tervben a 2026.02.23-2026.02.27 napokra, valamint a 2026.03.21. napra tervezett program elnevezése szintén tévesen szerepel. Ezek is módosításra kerültek.

Pontosításra került a húsvéti hagyományőrző barkácsolás időpontja is, illetve feltüntetésre került a Sváb Ételek Fesztiválja Császártöltésen és a Geresdlaki gőzgombócfesztivál végleges időpontja.

Ismerteti továbbá, hogy a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatától érkezett egy levél, melyben arról tájékoztatják az önkormányzatot, hogy a 2026. évi hagyományos egyházmegyei német nemzetiségi szentmise 2026. augusztus 16-án lesz 17:30 órakor Baján a Barátok templomában, így a rendezvényterv ezzel a programmal kibővítésre került.

Felkéri Bittner Annamária óvónőt, képviselőtársát, hogy számoljon be az óvodai német hét történéseiről, milyen programok voltak, mit csináltak a német nemzetiségi héten.

Bittner Annamária elnökhelyettes

Elmondja, hogy a német nemzetiségi hét folyamán a gyerekek tartalmas programokon vettek részt, melynek elsődleges célja a hagyományápolás, az identitástudat formálása volt. Az óvoda napi életébe beleágyazva a középső és a nagycsoportos gyermekek német gyermekdalokat hallgattak és énekeltek, német nemzetiségi táncokat tanultak. A rendes óvodai tevékenységen kívül volt múzeum látogatás, barkácsolás, a népi hagyományokat idéző textil pacsker, kötény, köcsög forma varrás, kreatívkodás papírból. A kicsikkel képeket nézegettek, rajzoltak, német verset, mondókát tanultak. Véleménye szerint ezeken a programokon a gyermekek nem csak a német nemzetiségi hagyományokkal ismerkedhettek meg, hanem a finommotorikájuk is fejlődött. Az egész hetet nemcsak a gyerekek, hanem a felnőttek is nagyon élvezték. A hét folyamán megvalósult események,

programok pedig pénteken kerültek bemutatásra. Ezen a napon egymásnak prezentációt tartottak a csoportok, bemutatták a tanult táncokat, az elkészült művekből pedig kiállítás készült.

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Köszöni szépen a tájékoztatást.

Kérdezi, hogy az elhangzottakkal kapcsolatban van-e valakinek kérdése, észrevétele.

Nincsen

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozza:

4/2026.(III.5.) CSNÖ

HATÁROZAT

Német nemzetiségi hét az óvodában

- 1.) A Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) a 2026.02.23-tól 2026.02.27-ig tervezett **Német nemzetiségi hét** megrendezését a Csávolyi Napközi Otthonos Óvoda és Bölcsődében (6448 Csávol, Arany János utca 23.) utólagosan jóváhagyja.
- 2.) A Képviselő-testület a program költségét, mely 29 678 forint, a Csávolyi Német Önkormányzat 2026. évi költségvetése terhére biztosítja.
- 3.) A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a szükséges intézkedés meghozatalára.

Határidő: 2026. február 27.

Felelős: elnök

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Ismerteti, hogy 2026. március 21-én Német nyelvű teadélután kerül megrendezésre az IKSZT-ben. A plakátok elkészültek. Reméli, hogy a csávolyi német közösség mellett a lakosság köréből is szép számmal lesz érdeklődő a programra. A rendezvény költsége várhatóan 60.000 Ft. lesz.

A program kapcsán tájékoztatja a képviselőtársait arról, hogy március 4-én, a tegnapi napon került megrendezésre a Bács-Kiskun Vármegyei Nemzetiségi vers és prózamondó verseny, melyen három csávolyi gyermek is részt vett. Mindhárman nagyon ügyesek voltak. Kiemeli, a 7-8 osztályos korosztályt Huszár Bence képviselte, aki 1. helyezést ért el, így Ő az országos versenyen is részt vesz. Hozzáfüzi, szeretné ezeket a gyermekeket felkérni, hogy a teadélutánon vegyenek részt és mondják el a verseiket.

Biró Márta képviselő

Kérdezi, hogy a lakosság hogyan kerül tájékoztatásra a rendezvényről.

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Válaszol, a településen több helyen is elhelyezésre kerülnek majd a plakátok és természetesen a közösségi oldalakon.

Kérdezi, van-e valakinek kérdése, észrevétele az elhangzottakkal kapcsolatban.

Nincsen

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozza:

Német nyelvű teadélután megtartásáról

- 1.) A Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) úgy dönt, hogy 2026. március 21-én Csávoly település lakosai részére **Német nyelvű teadélutánt tart az IKSZT-ben (6448 Csávoly, Dózsa György utca 26.).**
- 2.) A Képviselő-testület a program költségét, mely várhatóan 60.000 Ft, a Csávolyi Német Önkormányzat 2026. évi költségvetéséből biztosítja.
- 3.) A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a szükséges intézkedés megtételére.

Felelős: elnök

Határidő: 2026. március 21.

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Ismerteti, hogy az általános iskolában a 3-6. osztályos tanulóknak német nyelvi verseny kerül megrendezésre 2026. március 30-án, melynek szervezésében és lebonyolításában a Csávolyi Német Önkormányzat is részt vesz.

Ahogy az korábban már elhangzott, a húsvéti hagyományőrző barkácsolás elnevezésű rendezvény 2026. április 1-jén kerül megrendezésre. A barkácsolás a német népszokások részét képezi. A program keretében a gyerekek tojást festhetnek és egyéb húsvétal kapcsolatos díszeket, tárgyakat készíthetnek. A húsvéti készülődés során a gyermekek megismerik a német szokásokat, ami hozzájárul a német identitás megőrzéséhez, erősíti a hagyományokhoz való kötődést. A rendezvény költsége várhatóan 50.000 Ft lesz.

Kérdezi, hogy a fentiekkel kapcsolatban van-e valakinek kérdése.

Nincsen, ezért megszavaztatja a határozati javaslatot.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozza:

Húsvéti hagyományőrző barkácsolás megrendezése

- 1.) A Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) támogatja a német és nem német csávolyi családok részére **húsvéti német-sváb szokásokat bemutató barkácsolás megrendezését** a Bajai Szentistváni Általános Iskola Csávolyi Tagintézménye épületében (6448 Csávoly, Arany János utca 30.) 2026. április 1-jén.
- 2.) A Képviselő-testület a program költségét, mely várhatóan 50.000 forint, a Csávolyi Német Önkormányzat 2026. évi költségvetése terhére biztosítja.

Határidő: 2026. április 1.

Felelős: elnök

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Kéri, hogy aki az önkormányzat 2026. évi rendezvénytervét az előzőekben ismertetett módosításokkal együtt elfogadja, az szavazzon.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:

Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (továbbiakban: Képviselő-testület) úgy határozott, hogy 2026. évi rendezvénytervét a melléklet szerint módosítja: a 38/2025.(XII.15.) CSNÖ határozat 1. számú melléklete helyébe a jelen határozat 1. számú melléklete lép.

Határidő: 2026. december 31.

Felelős: elnök

„1.melléklet a 7/2026.(III.5.) CSNÖ határozathoz”

**CSÁVOLYI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT
2026. ÉVI RENDEZVÉNYTERVE**

szervező	dátum	rendezvény címe
Csávolyi Német Önkormányzat	2026.02.23- 2026.02.27.	<i>Német nemzetiségi hét az óvodában</i>
Csávolyi Német Önkormányzat	2026.03.18. 2026.04.18.	Német nemzetiségi kiállítások megtekintése Geresdlakon
Csávolyi Német Önkormányzat	2026. 03.21.	Idősek teadélutánja <i>Német nyelvű teadélután</i>
Csávolyi Német Önkormányzat	2026.03.30.	Német nemzetiségi nyelvi verseny
Csávolyi Német Önkormányzat	2026.03.31. 2026.04.01.	Húsvéti hagyományőrző barkácsolás gyerekeknek
Csávoly Községi Önkormányzat	2026.05.25.	Csávolyi Vodicán Pünkösdi misén való részvétel
Csávolyi Német Önkormányzat	2026.06.13	Sváb Ételek Fesztiválján Császártöltésen részvétel délután
Csávolyi Német Önkormányzat	2026.06.07.	Csávolyi Úrnapi Körmenet német-sváb káporna felkészítése
Általános Iskola Csávoly	2026.06.25.	A német nyelvből kiváló eredményt elérő tanulók tanév végi jutalmazása
Csávoly Községi Önkormányzat	2026.07.04.	a csávolyi falunap gasztrosztányán a sváb ételek bemutatója és kóstoltatás
Csávoly Községi Önkormányzat	2026.08.16.	Részvétel az egyházmegyei német nemzetiségi szentmisén Baján
Csávolyi Német Önkormányzat	2026.09. 26.	Geresdlak gőzgombócfesztivál
Csávolyi Német Önkormányzat	2026. 09.20.	Ulmer Schachtel és a nemzetiségi tanösvény meglátogatása Baján
Csávolyi Német Önkormányzat	2026.10.hó	Deutsche Bühne -Színházlátogatás Szekszárdon
Csávolyi Német Önkormányzat	2026.11.13.	Márton-napi rajzpályázat gyerekeknek
Csávolyi Német Önkormányzat	2026.12.04.	Márton-napi rajzverseny eredményhirdetése és díjazás
Csávolyi Német Önkormányzat	2026.12.15.	Közmeghallgatás

Csávolyi Német Önkormányzat Csávolyi Napközi Otthonos Óvoda és Bölcsőde Bajai Szentistváni Általános Iskola Csávolyi Tagintézménye	2026.12.16.	Karácsonyi hagyományőrző kézműves délután
Csávolyi Német Önkormányzat	2026.12. hó	Fellépés a csávolyi általános iskola karácsonyi rendezvényén

5. napirendi pont
Egyéb ügyek, bejelentések

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Kérdezi, hogy a napirendhez van-e valakinek észrevétele.

Hozzászólás nem lévén megköszöni a részvételt, a rendkívüli nyilvános ülést 15:59 órakor bezárja, jegyzőkönyv lezárva.



Vuityné Bagóczky Rita
elnök




Bro Márta képviselő
jkv. hitelesítő